

EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XXI

MONTEVIDEO, SETIEMBRE 15 de 1933

N.º 673



Dos pintorescos pueblecitos de nuestra tierra



BEIZA y LABAYEN (Provincia de Navarra)

En esta hermosa localidad de Labayen, rodeada de espléndidas montañas, nacieron D. José María Erasun y nuestras consocias las señoras Victoria Erasun de Saldías, Remigia Erasun de San Martín y Francisca Erasun de Igoa. La señora Joaquina E. de Suquílvide pasó allí muchos años, desde su infancia.

Estos dos pueblecitos, tan cercano uno del otro, impresionan gratamente y son muy visitados. ¡Felices los que viven en este ambiente de paz y de sosiego!...

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado
y Administrador de bienes
Seguros - Asuntos Judiciales
y Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi 889. V1

Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados: de las 16 y 30 a las 19

Tel. LA URUGUAYA 1651, Cordón :- MONTEVIDEO

SAGARDUA SIDRA CHAMPAGNE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA

Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario

UNICOS IMPORTADORES

VALENTIN MARTINEZ & Cia

— MONTEVIDEO —

ZABALETA & LIZARRAGA

Succesores de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería,

Bazar, Ferrería, Librería y Quincallería.

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

Tel. «La Uruguaya» 1033 (Central)

DIREC. TELEG. LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y bodega:

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

Teléfono: Las dos Compañías

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

H. BERAMENDI & CIA.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

2217 - Avda. Gral. Rondeau - 2223

Consignatarios de Frutos del país

DEPÓSITO: PARAGUAY 2275

CASILLA DE CORREO 183

MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguaya 306 (Central).

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PAYSANDÚ 1076

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 727 FÁBRICA:
LA COOPERATIVA 324 LA COOPER. B
Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1433 - Calle Iturzaingó - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS
Especialidades farmacéuticas. — Perfumería
Artículos de tocador, Cirugía y
Laboratorio.

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 425 Y 9418 CENTRAL
LA COOPERATIVA 325 CENTRAL
1225 (REC.) CAMPAÑA

1368 - PARAGUAY - 1372

1365 - PLAZA CAGANCHA - 1369

CONSERVATORIO "GRANADOS"

DIRECTOR T. MUJICA

Clases de Solfeo — Piano y armonía — Elementales y superiores
Contrapunto y Fuga — Composición e instrumentación

CLASES DE SOLFEO MODAL

ABRACIADA 1807

MONTEVIDEO

Euskal Erria

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY

Fundada el 4 de Agosto de 1912.



DIRECTOR - REDACTOR
Arnaldo Pedro Parrabère

ADMINISTRADOR
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, SETIEMBRE 15 DE 1933

AÑO XXI
N.º 673

Redacción: SAN JOSÉ 1168



Funeral anual por los socios fallecidos en "Euskal Erria" desde el 20 de Enero de 1913

DE conformidad, con lo que establecen los Estatutos en el artículo 5.º inciso a), debidamente autorizada por el Consejo Directivo, la Comisión de Señoras de «Euskal Erria» cumple con el deber de invitar a los asociados y consocias, con sus respectivas familias, para el funeral anual que, en sufragio de las almas de los socios fallecidos, se verificará en la Iglesia de los Vascos, el **miércoles 20 de Septiembre, a las 9 y 30 de la mañana.**

Como se trata de un acto que tiene la virtud de recordar a tantos elementos laboriosos y dignos que pasaron por nuestras filas, esperamos que esta invitación será debidamente correspondida.

La Comisión de Señoras, patrocinadora de este acto, pide a los concurrentes a este funeral que, a la entrada del templo, depositen sus tarjetas, a fin de publicar sus nombres, como en años anteriores, en la Revista social.

Montevideo, 1.º de Septiembre de 1933.

JULIANA U. DE WEST,
Presidenta.

Victoria E. de Saldías,
Secretaria.

Nómina de los socios fallecidos desde la fundación de "Euskal Erria"

A S O C I A D O S

A

Armagnague, Santiago.
Astiz, Juan Bautista.
Astiz, Juan.
Aguerre, Juan.
Aznárez, Valentín.
Aldaya, José.
Aguirre, Francisco.
Aramendi Hermenegildo.
Alonso y Alonso, Valentín.
Amatriain Goñi, Patrocino.
Aseguinolaza, Luis.
Astiz, José.
Arteaga, Telésforo.
Arbizu, José.
Astiz, Angel.
Algaré, Beltrán.
Aguerre, Pedro A.
Acuña, Juan.
Aguirre, Mariano.
Aguerreberre, Salvador.
Apatia, Ricardo.
Aldúa, José.
Agós, Félix.
Arizcun, Francisco.
Arizar, Juan.
Aroztegui, Joaquín.
Alonso, Alejandro.

B

Bombet, Juan.
Bañales, Pablo.
Bidegaray, Juan B.
Brust, Juan.
Bañales, Eugenio.
Berecete, Pedro.
Bldart, Miguel.
Barquín, Enrique.
Bidegaray, Beltrán.
Bidegain Beltrán.
Bordaberry, Santiago.
Bldondogaray, José.
Beramendi, Hilario.
Bordabehere, Juan.
Barrán, Bernardo.
Berroa Michelena, Julio.
Bidegain, Pedro.
Barañano, Ildefonso.
Bechouet, Pedro.
Baña Etchegoyen, Justo.

C

Caillava, Pedro.
Corta, José María.
Caparrós, Francisco.
Catalán, Lorenzo.
Carril, Andrés.
Cendoya, Manuel.
Cortázar, Francisco.
Charles, Carlos.
Cruz Ibarra, Magdalena.
Cacclatorri, Vicente A.

Carriguiry, Juan.

D

Darnaud, Amadeo.
Dermil, Salvador.
Donagaray, Bernardo.
Darricumerlou, Bautista.
Donazar, Valentín.
Donagaray, Juan.
Donagaray, Francisco.
Deagustini, Alfredo.

E

Errecart, Justo.
Eyheregaray, Bernardo.
Etchebest, Martín.
Etchehandy, Miguel.
Etchemendy, Pedro.
Erramonspe, Juan.
Errecart, Pedro Gregorio.
Eyherachar, Gerónimo.
Eizmendi, Ceferino.
Etcheverry, Juan Bautista.
Etchepare, Dr. Bernardo.
Elorza, José.
Etcheverriborda, Luis G.
Errecart, Juan.
Echezarreta, José María.
Erie, Andrés.
Etchebarne, Sebastián.

F

Figoll, Alberto.
Figoll, Juan.
Fagalde, Bautista.

G

Gomensoro, José.
Gasene, Juan Hilario.
Golecochea, José María.
Garrastachó, Angel.
Garayalde, Antonio.
Garmendia, Juan.
Garcandía, Constancio.
Gasene, José.
Galarraga, Ignacio Pbro.
Gamboa, Matías.

H

Harambure, José.
Harán, Antonio.
Halty, Luis.
Harambure, Pedro.

I

Iraola, Pedro.
Idiartegaray, Alejo.
Iribarne, Martín.
Irueta Goyena, Ignacio.
Imaz, Juan.
Iriart, Juan.
Irigoyen, Bernardo.

Iraola, José María.
Igoa, Domingo.
Ibarburu, Joaquín.
Isasa, José.
Irigola Bicariteguy, Pedro.
Indart Denis, Pedro J.
Inciarte, Nicolás.
Iribarren, Fernando.
Iribarne, Domingo.
Iruleguy, Bruno.
Ignain, Nicomedes.
Igón, Juan Bautista.
Irriberri Anchorena, Tomás.
Ideartegaray, Domingo.
Igarzábal, Rómulo.
Iriart, Pedro Martín.
Idiartegaray, Rodolfo.
Ibarraz, Antonio.

J

Jorajuria, José V.
Juanotena, Juan.
Juanotena, Pedro.
Jentschik, Rodolfo.

L

Latorre, Ventura.
Lasarte, Felipe.
Larrayoz, Ignacio.
Legorburu, Pedro.
Laxalde, Pedro.
Loustau, Juan.
Larrañaga, José.
Leizagoyen, Juan B.
Leizarraga, Pedro F. Bernabé.
Latzaga, Luis.
Latorre, Salvador.
Laborde, Enrique.
López, Lorenzo J.
Leonis, Esteban.
Lizarazá, José.

M

Machicote, José.
Machicote, Miguel.
Maisterra, Juan.
Marlezeurrena, Juan Pedro.
Migliariui, Juan Luis.
Mendizábal, Andrés.
Mendiola, Ascensio.
Martínez Nicolás.
Maisonave, Julio Juan.
Marlezeurrena, Juan Ramón.
Maisterra, Florencio.

N

Natero, Juan José.

O

Ospitaleche, Juan.
Odrizola, José María.
Ospitaleche, Pedro.
Osácar, Pedro M.

Oihagaray y Curutchet, Juan
Oyarzún, Juan.
Ochaiz, Pedro.

P

Pradère, Santiago.
Pintado, Hilario.
Puehco, Melchor Jorge.
Parrabère, Fernando.
Passano, Jorge L.
Puech, Carlos M.

R

Reissig, Miguel.
Rodríguez, Eleuterio.
Raissignier, Juan Julio.
Rodríguez Silva, Juan José.

S

Salaberry, Rafael.
Saint-Cloud, Antonio.

Salavarría Helguera, Fco.
Salaberry, Juan Pedro.
Suquillvide, Julián.
Salaverría, Francisco.
Storace, José.
Seijas, Claudio.
Sorhueta, Bernardo, J.
Salaverría, Ignacio.
Salaverría, Juan Domingo.
Sapello, Agustín.

T

Toyós, José Angel.
Turón, Pedro.
Tanco, Braulio.
Toyós, Esteban.
Tourreilles, Domingo F.
Tourreilles, Domingo.

U

Urriticochea, Elías.
Urriaga, Juan.

Urriza, José Miguel.
Uranga, José C.

V

Vidart, Juan.
Ventura, Francisco.

W

West, Jorge.

Y

Yustede, Ramón.
Yustede, Ignacio.
Yéregui, Florencio.

Z

Zabalet, Nicolás.
Zapiain, Prudencio.
Zalacain, Miguel.

A S O C I A D A S

A

Aramendi, Josefa A. de
Aramendi, Felicianna A. de
Arriendarré, María I. de
Aguirre, María M. C. de
Acaña, Rosa Ch. de
Artigalá, Teresa V. de
Amestoy, Teresa Bonello de
Abella, Paca S. de

B

Bañales, Micaela Lizaso de
Beramendi, María Halty de
Berroa, Juana Michelena de
Buchiardo, Josefa L. de
Bartaburu, Juana R. de
Belloni, Martina G. de
Bidean, Ana B. de
Bastarrica, Juan G. de
Bildosteguy, Martina U. de

C

Carballo, Adela H. de
Catalina, Graciana.
Cazenave, María Etchart de
Caubios, Mariana B. de
Catalina, María Luisa.
Cortabarría, Josefa O. de

D

Delfino, Berna B. de
Duhagón, María Gararotch de
Daveri, Juana V. de
Dermit, María Maggis de
Diaz, María A. de
Durrilchen, Margarita L. de
Donagaray, Juana M. S. de
Darrleumertou, María U. de

E

Echeagaray, Mariana.
Egusquiza, Catalina A. de
Elorza, Dolores S. de
Erro, Mariana O. de
Echevarría, M. Teresa J. de

Elissateguy, María R. de
Etehebarne, Mariana B. de

F

Ferreiro, Catalina E. de

G

Giuria, Isabel A. de
Guillamón, Margarita O. de
Garayalde, Manuela E. de
Grange, Emilia Ospitaleche de
Guerra, María I. de
Gesto, María V. de
Garra, Justa R. de
Garmendia, Manuela C. de

H

Harriague, María.

I

Ithurralde, Margarita A. de
Irastorza, Micaela I. de
Irigoien, María Carricart, de
Irigaray, Juana B. de
Ipharraguerre, Micaela.
Indurain, Ceclia Idnate de
Imenarrieta, Josefa M. de
Idiartegolty, Graciana U. de

J

Juanotena, Joaquina Igoa de

L

Lizarraga, Micaela Z. de
Landa, Justa G. de
Leizaga, María I. de
Lacroix, Josefa E. de
Labat, María Arvelox de
Lohigorry, Rosa H. de
Lete, María B. de

LL

Llache, Catalina C. de

M

Mariceurrena, Antonia E. de
Mariceurrena, Josefa A. de
Martínez, María J. de
Meharu, María G. de
Mendy, María A. de
Mendizábal, Josefa A. de
Mujica, Josefa E. de

O

Otegui, Antonia de
Ospitaleche, María Duque de

P

Paradizábal, Catalina Z. de
Pérez, María Listre de
Pérsleo, Carmen S. de
Peña, Antonia L. de

R

Ricart, Isabel.

S

Saravi, Josefa A. de
Salaberry, Catalina S. de
Sastría, Luisa Despaux de
Schinea, Juana Treviño de

U

Urcutia, Juana Aguerro de

V

Vidart, Juana Harambure de
Villar, María Ibarbura de

Y

Yrlart, María Barcelona de

Z

Zalacain, Ventura G. de
Zabaleta, Baldomera L. de
Zabizurreta, Josefina.
Zabaleta, Julia Franiz de

Sobre el impuesto sustitutivo del de herencias

**El Poder Ejecutivo establece que sólo corresponde a las
Sociedades Anónimas por acciones**

Recordarán los asociados que instada nuestra Institución al pago de este impuesto, según Ley del 16 de Julio de 1910, nuestro Consejo Directivo apeló con el escrito que publicamos recientemente en estas páginas. El Poder Ejecutivo, con fecha 31 de Agosto último hizo la aclaración debida, con ideal de justicia, cuyo texto dice así:

«Considerando conveniente aclarar el alcance del Art. 42 bis, de la ley de 16 de Julio de 1910, que modificó la de 30 de agosto de 1893 sobre impuesto de herencias,—estableciendo que las colectividades que tengan existencia propia y subsistan independientemente de los cambios de su personal, con excepción de las colectivas o en comandita,—pagarán anualmente un tercio por mil de su capital realizado (bienes muebles e inmuebles) como cuota sustitutiva del impuesto de herencia.

«Considerando que la mente del legislador al formular dicho artículo fué la de gravar con el impuesto—a las sociedades por acciones,—como se desprende del inciso 3.º del mismo que limita su alcance, al especificar que: «por las acciones de las sociedades a que se refieren los incisos precedentes que se presenten en los juicios sucesorios no se pagará el impuesto que establece esta ley por transmisión de herencia», esto es, que la cuota sustitutiva la abonarán aquellas corporaciones cuyas acciones no pagan impuesto al ser presentadas en los juicios sucesorios, o sea a las sociedades anónimas por acciones.

«Considerando que esta interpretación de la ley que es la que ha venido dándosele desde el año 1910 fué confirmada por leyes posteriores, como la de 27 de febrero de 1919, cuyo art. 10. elevó el impuesto creado por la de 1910, a las sociedades anónimas y la de 1.º de noviembre de 1932, que hace también referencia en su art. 1.º al impuesto «que abonarán las sociedades anónimas de acuerdo con la ley de 16 de julio de 1910».

Que aún cuando la Dirección G. de Impuestos Directos, después de 23 años de no cobrar dicho impuesto a raíz de las denuncias últimamente formuladas,—ha resuelto en contra de diversas instituciones deportivas, culturales, religiosas o mutualistas—que carecen de todo ánimo de lucro y donde no hay herencia posible, pues sus miembros no transmiten al morir derechos de herederos,—es evidente que la interpretación en que dichos fallos se fundan no es la que corresponde exactamente. De acuerdo con lo dictaminado por el Sr. Fiscal de Gobierno de 2.º Turno.

El Presidente de la República, en uso de sus facultades extraordinarias, Decreta:

Artículo 1.º—Declárase que el impuesto sustitutivo de herencias a que se refiere el art. 42 bis de la ley de 16 de Julio de 1910, alcanza solamente a las sociedades anónimas por acciones.

Art. 2.º—Deróganse todas las disposiciones que se opongan al presente decreto.

Art. 3.º — Comuníquese, publíquese, etc, — (Firmado): *Terra,*
Pedro Cosío.

La cuota sustitutiva del impuesto de herencias

Dictamen de la Fiscalía de Gobierno de 1er. turno

Por considerarlo de actualidad, por lo mucho que se ha escrito, últimamente, sobre el tema y coincidir con lo dispuesto por decreto de la Presidencia de la República, publicamos el dictamen del Fiscal de Gobierno de 1er. turno, doctor Francisco Estrázulas Folle, sobre la aplicación del impuesto sustitutivo de herencia.

Señor Ministro:

Denunciada, en este expediente, la "Sociedad Misionera de la Iglesia Metodista Episcopal", como deudora de la cuota sustitutiva del impuesto de herencias, creada por el art. 42 bis de la ley de 16 de Julio de 1910, y alegándose por dicha colectividad, que esa cuota, por gravar única y exclusivamente a las sociedades anónimas, no le alcanza, se hace necesario, para llegar a la solución de la cuestión planteada, interpretar el referido artículo, que está redactado así:

"Las colectividades que tengan existencia propia y subsistan independientemente de los cambios de su personal con excepción de las sociedades colectivas y en comandita, pagarán anualmente un tercio por mil de su capital realizado, (bienes muebles e inmuebles), como cuota sustitutiva del impuesto de herencia".

"Para los casos de dudas o controversias sobre el capital declarado por las citadas colectividades, se aplicarán las disposiciones relativas a las leyes de Contribución Inmobiliaria y de Patentes de Giro".

"Por las acciones de las sociedades a que se refieren los incisos precedentes, que se presenten en los juicios sucesorios, no se pagará el impuesto que establece esta ley por transmisión de herencia".

Y yendo a la interpretación, a la búsqueda del contenido jurídico de la disposición legal transcrita, como acto de voluntad del Parlamento, forzoso es, reconocer, que ésta no aparece nítida, pues si bien diríase, dados los términos del primer inciso, que la cuota grava a todas las colectividades que tengan existencia propia y subsistan independientemente de los cambios de su persona y, en consecuencia, tanto a las civiles como a las comerciales, de cualquier orden, que presenten esos caracteres, (salvo, respecto a las últimas, las colectivas y las en comandi-

ta), la duda surge, señor Ministro, en virtud de expresar, el tercer inciso, que "por las acciones a que se refieren los incisos precedentes", no se pagará la cuota, lo cual parecería revelar que sólo fué establecida para las sociedades anónimas.

Obligando, el texto legal, de tal modo, o sea, en razón de su deficiencia, a recurrir a los antecedentes de la sanción, a fin de desentrañar el verdadero propósito legislativo, fácil es, fácil le fué al suscrito, llegar a la convicción — la adelanta desde ya — de que la cuota pesa, solamente, sobre las sociedades anónimas.

Puede, en efecto, verse, (Diario de Sesiones de la Cámara de Representantes, tomo CXCH, páginas 398, 557, 608, 661, 696 y 827), que la disposición — iniciativa del doctor Gabriel Terra en el año 1905 — no tuvo, en su origen más objetivo, que el de evitar los casos, comunes entonces, de que personas — por lo general extranjeros y residentes fuera del país — propietarias de establecimientos ganaderos en él, constituyeran, sobre la base de éstos, sociedades anónimas, cuyas acciones pasando al fallecimiento de aquéllas, a sus herederos, sin intervención judicial alguna, determinaran la burla, la defraudación del impuesto de herencia, y fué persiguiendo tal objetivo, que el autor de la iniciativa propuso, como sustitutivo, como compensación del pago del impuesto que así se eludía, un recargo del 15 o/o en la cuota que, actualmente, les correspondiere satisfacer por concepto de contribución inmobiliaria, a las sociedades anónimas ganaderas.

Y puede, también, notarse, en los propios antecedentes invocados, que esa — la primitiva fórmula de la disposición — fué, más tarde, modificada, en la Comisión de Hacienda de Representantes, en cuya virtud, uno de sus miembros, el doctor Martín C. Martínez, redactó una nueva — la que aparece en el inciso primero del artículo de la ley — si bien difiriendo de la de ésta, en cuanto mantenía el recargo de contribución inmobiliaria, modificación inspirada, según aquél manifestó, en que no había porque "preconverse, únicamente, del caso de las sociedades ganaderas", que "lo mismo eran las sociedades agrícolas, mineras o lo que fueran", "siempre que se tratara de una sociedad anóni-

ma": nueva fórmula que, habiendo merecido el reparo de no comprender a las sociedades anónimas que sólo tuviesen bienes muebles, determinó que el diputado Dr. Pedro Manini Ríos, redactara la definitiva, la que cristalizó en el texto legal y que no ofrece más disensión con aquella otra, que la del recambio del recargo de contribución, por el pago de un tercio por mil del capital social realizado.

Quiere decir, pues, que del desenvolvimiento de la evolución del inciso en la Cámara de Representantes, resulta — e inequívocamente — que su alcance es limitado, que está restringido a las sociedades anónimas, a las por acciones; justificándose la excepción de las sociedades colectivas y en comandita — que casi no se le fundamentó allí — en que, si bien les es lícito emitir acciones, (arts. 483, 484 y 484 del Código de Comercio), no era probable que se constituyeran con el fin de omitir el pago del impuesto hereditario.

Es verdad, que el doctor Martínez, después de explicar su fórmula en los términos que el que suscribe deja reproducidos, expresó — y ello es lo que se aduce como consideración medular en favor de la interpretación que da alcance amplísimo al inciso — que la había copiado de la ley francesa, la que velando, principalmente por la igualdad del impuesto y teniendo en cuenta que los bienes de las personas que no mueren no pagan el de herencia, (bienes de "main morte"), entendió que era justo afectarlos con una cuota que lo sustituyera; y verdad es, también, que aquel diputado añadió que, su fórmula, al referirse a las colectividades de existencia propia, que subsisten independientemente de los cambios del personal, con excepción de las sociedades colectivas y en comandita comprendía, no solamente a las sociedades anónimas sino a cualquier otra que existiera y subsistiera con tales características. Pero, lo cierto es, señor Ministro, que no obstante esta exposición, de fuente tan autorizada, la Cámara siguió, en el curso de la discusión, ocupándose nada más que de las sociedades anónimas y que, en el entendido de que únicamente, de éstas, se trataba, sancionó el inciso, ya que ninguna alusión se hizo — a pesar de su trascendencia — al alcance amplísimo que el doctor Martínez le asignaba. Y tan ocurrió así, que habiendo el doctor Manini y Ríos redactado, primeramente, la fórmula definitiva, prescribiendo que el gravamen recaería sobre el capital, total, social, ante la pregunta del diputado doctor Ramón Mora Magariños, sobre cual debería tenerse como tal, "en las compañías anónimas" que se iba "a gravar", si el suscrito o el realizado, contestó: que éste, y

varió, por ello, en ese sentido, la redacción de que era autor.

Queda, según se ve, la certeza, dado — valga la expresión de Geny — "el ambiente vital" del inciso en la Cámara de Representantes, de que ésta lo sancionó entendiendo que regiría nada más que para las sociedades anónimas; pero aún admitiendo que así no haya sido, es decir, aún en el supuesto — imposible — de que se le hubiera atribuido, allí, aquella grandísima proyección, el caso es que, llegado, luego, el artículo a la Cámara de Senadores, se expuso por su Comisión de Hacienda, como motivo único, como única razón del mismo, (ver el Diario de Sesiones respectivo, tomo 97, página 189), la necesidad de suprimir el fraude, por las sociedades anónimas, al pago del impuesto de herencias, siendo, en ese concepto, aprobado, el artículo, sin discusión, lo cual demuestra — y esgrime, ahora, el Fiscal, el argumento decisivo en favor de la interpretación que defiende — que le faltaría, siempre, a la contraria, para imponerse, la doble voluntad, concordante, de ambas ramas parlamentarias, imprescindible — dentro del sistema bicameral — para que existiera ley.

Y si a todo esto se agrega que el propio Parlamento, en textos posteriores, como por ejemplo, el del artículo 21 de la ley de 28 de Octubre de 1926, ha consignado que "las colectividades a que se refiere el artículo 42 bis de la ley de 16 de Julio de 1910, pagarán el impuesto sobre el monto de sus capitales realizados más sus respectivos fondos de reservas" (expresiones éstas, que el uso corriente monopolizan para las acciones), y que la propia Administración Pública, como por ejemplo, también, en la resolución de 14 de Junio de 1911, en la de 6 de Agosto de 1926 y en el reglamento de 25 de Mayo de 1924, se ha pronunciado sobre la percepción de dicho impuesto, relacionándolo, sólo, con el de aquella clase, (únicas a las que durante 23 años, se le habría cobrado), imperioso es inferir, que se hallan exentas de él las muchísimas colectividades, religiosas, culturales, de beneficencia, deportivas, etc., etc., que careciendo de la estructura jurídica de las anónimas, actúan en el país y llegan, como consecuencia definitiva de este dictamen — coincidente, (si bien no por idénticos motivos), como lo declarado con carácter general, por decreto de ese Ministerio, de 31 de Agosto último — a la opinión, de que la denuncia contra la "Sociedad Misionera de la Iglesia Metodista Episcopal", de que este expediente intruye, debe por carecer de fundamento, ser desestimada.

Francisco Estrázulas Folle.



Exposición Saralegui

Del 5 al 12 de este mes, en el salón García se realizó una exposición de acuarelas del señor Saralegui, hermano de raza, de tránsito por esta ciudad, que nos ofreció una linda exposición de sus trabajos, conforme al detalle que transcribimos más adelante.

Numerosos elementos de nuestra colonia vasca visitaron esta exposición que fué realmente interesante.

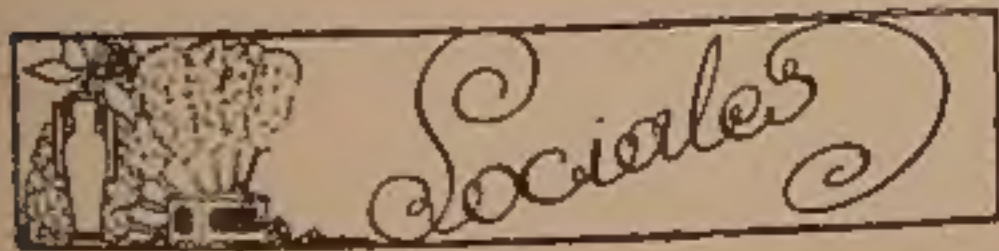
"La Razón", de Buenos Aires, ocupándose de este artista vasco, dijo lo que sigue:

"Ha inaugurado una importante exposición, el pintor Saralegui. Trátase de un conjunto compuesto por cerca de treinta obras tratadas a la acuarela en las que el distinguido artista, evoca con talento, aspectos diversos de Córdoba, las ruinas de San Francisco, en Mendoza y un motivo chileno. El señor Saralegui expresa con gusto singular un menudo detalle barroco, vie-

jas callejas y siempre esa emoción por las viejas arquitecturas, todo bajo visión clara y limpia que califica sus producciones".

El detalle de las obras expuestas, fué el siguiente:

1. Sta. Catalina (Córdoba). — 2. Sta. Catalina. Detalle barroco. — 3. Alta Gracia (Córdoba). — 4. Alta Gracia. Detalle barroco. — 5. Alta Gracia. Detalle exterior. — 6. Alta Gracia. Detalle exterior. — 7. Alta Gracia. Links de Golf. — 8. Sta. Catalina 1726. — 9. Sta. Catalina y Lagunas. — 10. Sta. Catalina. Claustros. — 11. Córdoba. Orillas Río Primero. — 12. Córdoba. Calle Sta. Catalina. — 13. Córdoba. La Merced. — 14. Chile. San Juan Pirque. — 15. Ranchos en Argentina. — 16. Sta. Catalina. Patio. — 17. Sta. Catalina. Laguna e Iglesia. — 18. Alta Gracia. Vista exterior. — 19. Montevideo. Nota del Puerto. — 20. Sta. Catalina (Córdoba).



LA FIESTA REALIZADA

Se realizó, conforme lo habíamos anunciado, el 10 del corriente, en nuestro Recreo de Malvía, una linda fiesta social de la que participaron numerosos asociados de "Euskal Erria".

Hubo números enteramente vascos y se pasaron momentos bien agradables.

En la audición musical se ejecutaron selectas piezas y la animación no decayó un solo momento.

Fué ésta una reunión fraterna de la que se conservarán inmejorables impresiones.

En la sede social, el domingo 24 de este mes, a las 17, se verificará una reunión familiar exclusivamente para los socios.

MARIA D. DE MIR

Rodeada del cariño de los suyos, después de breve dolencia, falleció en nuestra capital la señora María D. de Mir, que contaba con muchos afectos. Buena y generosa para todos, formó un hogar cuyos hijos siguen los mandatos de la madre buena que se fué. El sepelio de sus restos se vió muy concurrido y sus deudos vienen recibiendo sentidos testimonios de pesar.

ELISA QUEIROLO DE MAILHOS

Después de una existencia consagrada por entero a la práctica del bien, en un ambiente de serenidad y de paz, acaba de morir la meritoria señora doña Elisa Queirolo de Mailhos, que contaba con numerosas relaciones y que vivió siempre rodeada del cariñoso respeto de sus hijos.

Muy amiga de proteger al desheredado de la suerte, dejó en pos de sí el recuerdo de una existencia que no olvidarán, ciertamente, cuan-

los cultivaron su trato delicado al par que atra-yente.

Nos inclinamos ante su tumba.

NECROLOGICAS

El señor D. Fermín Zabaleta (hijo), ha tenido la desgracia de perder un hijito, por lo cual viene recibiendo sentidas manifestaciones de condolencia de sus numerosas amistades.

UN GRATO RECUERDO

El apreciado miembro del Consejo Directivo D. Lois San Martín, acaba de donar a "Euskal Erria", un hermoso cuadro en colores, de los señores D. José Lizarazú (Q. E. P. D.), recientemente fallecido y de D. Julián Labaca, ejecutando ambos música vasca, el tamboril y el chistu, respectivamente.

Es un recuerdo bien grato que será colocado, según informes que nos llegan, en nuestro Recreo de Malvín, allí donde se realizaron tantas fiestas vascas y donde, ambos amigos, nos ofrecieron las agradables notas de nuestra música clásica.

Se trata de una atención y de una fineza del señor San Martín que "Euskal Erria" la acepta con profunda simpatía y leal reconocimiento.

El Consejo Directivo, aceptó, en su penúltima sesión, este generoso envío del señor San Martín, tan amigo de difundir nuestras cosas vascas y de lo cual, en esta página, dejamos expresa constancia.

ENFERMOS

Está casi restablecido nuestro compañero de Consejo, señor D. Juan Villamonte, ya inició sus actividades.

—Se encuentra en vías de completo restablecimiento, la señorita Angelita de Bilibno, que fué víctima de un ataque al corazón, cuyo estado, en los primeros momentos, inspiró serios cuidados. Sus amistades, como nosotros, formulan votos para que su mal desaparezca totalmente.

—Estuvo varias semanas enfermo, el apreciado consocio D. Juan Arotcharen, que desde hace unos años atiende, con toda diligencia y corrección, la cobranza de nuestra Institución. Para los primeros días del mes entrante, iniciará su labor, de lo que nos alegramos. Deseamos su total restablecimiento.

—Guarda cama, desde hace varios días, el Dr. Emilio Cirio, que tuvo la desgracia de fracturarse un pie. Muchas de sus amistades se interesan por su salud. Formulamos votos por su total restablecimiento.

—Se encuentra en vías de total restablecimiento, la apreciada señorita Ana María Iraizoz.

—Restablecida la doctora María Inés Alustiza, la señora Antonia U. de Salavarría y la señorita Elida Arostegui Beltrán.

—Completamente restablecida, la señora Ana A. de Marlezcurrera.

IN MEMORIAM

El 19 del actual, se recuerda el 7.º aniversario del fallecimiento del que fué Presidente de "Euskal Erria", D. Fernando Parrabère. Con este motivo su tumba se verá cubierta de flores.

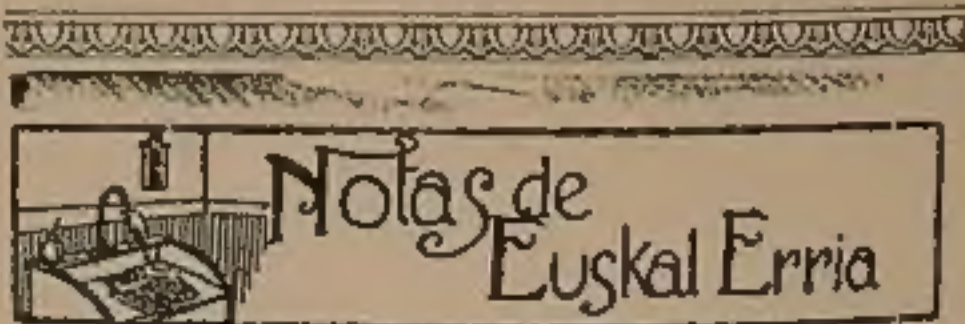
EL Sr. GALDOS

Hemos recibido una atenta comunicación de nuestro consocio, el señor Dr. F. Regino Galdós, con ocasión del 21 aniversario de la fundación de nuestra Revista, a cuya atención quedamos reconocidos.

El señor Galdós cumplió el 7 del actual, 78 años de edad y, a pesar de sus años, conserva su agilidad mental y sus entusiasmos raciales. Sus amigos le han saludado en tan grato día, como igualmente nosotros, deseándole muchos años más de vida.

VIAJEROS

Después de pasar varios días en Buenos Aires, acaba de regresar a nuestra capital el joven Fernando Alberto Parrabère.



CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 814

Sesión del 6 de Setiembre de 1933

Preside D. Francisco Goñi.

Asisten los miembros siguientes: Juan Harambure Tixer, Francisco Villanueva, Domingo Co-

rricart, Domingo Aiscar, José Mariezcurrena, Pedro Jaureguiberry, Dr. Rodolfo Gorriti, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 21 y 15, se declaró abierta la sesión.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior, N.º 813.

—Se dispuso el envío de una nota de condolencia a la señora Juliana U. de West, a la familia de Mir y a D. Julio Mailhos.

—Excusó su inasistencia el señor Juan J. Villarreal.

—El Centro Gallego pide reciprocidad para las fiestas que realiza aquel Centro y nuestra entidad, a lo que se accede con agrado, disponiéndose la entrega de dos carnets, a lo que se contestará en términos fraternos.

—El "Club Español", hace saber la constitución de sus nuevas autoridades. Se acusará recibo felicitando.

—Se autorizaron estos pagos: a J. Friderich, \$ 7.00; a Campiglia y Carril, \$ 1.99; a Mariezcurrena Hnos., \$ 0.85; a Juan B. Bidegaray pesos \$ 90.

—La Comisión Directiva del Centro "Euskaro Español" manda una nota en la que formula consideraciones acerca de las fiestas y propone la realización de un convenio con "Euskal Erria". Pasa a informe de una Comisión, y será considerada en la próxima sesión.

—La Directiva de la "Acción Cultural" en hospitales y Asilos agradece, en expresiva comunicación, la cooperación que le prestó "Euskal Erria" con el envío de sus revistas de propaganda.

—El Secretario General presentó los balances de Tesorería con el Movimiento de socios y valores de Agosto de 1933, con la nómina de los socios atrasados con la Tesorería y manifiesta haber entregado al Tesorero señor don José Mariezcurrena el importe total de la cobranza, según socios y asociadas, con la conformidad del mismo, todo lo cual fué debidamente aprobado.

—Se hace constar que el Poder Ejecutivo, con fecha 1.º del corriente, dictó un decreto por el que declara que la ley del 18 de Julio de 1910, que creaba el impuesto sustitutivo del de herencias, sólo corresponde a las Sociedades Anónimas por acciones, con lo que queda sin efecto la reclamación que hizo a la Oficina de Impuestos Directos, a tal con texto el Consejo Directivo establecido no correspondía el pago de ese impuesto.

—El señor don Luis S. Martín pasó a la institución un hermoso cuadro de

D. José Lizarráz, recientemente fallecido y D. Julián Labaca ejecutando, respectivamente, el tamboril y el chistu, y se agradece tan grato obsequio.

Fueron propuestos como socios:

Dr. Estenlo Hormaeche, Activo (Anual), N.º 4538, presentado por los señores B. V. Talice y Fermín Montenegro.

Antonio García, Cooperador, N.º 4359, por C. Arrién y Fermín Montenegro.

Dardo Gloreño, Cooperador, N.º 4360, por J. B. Olegui y Fermín Montenegro.

Victoriano Herasain, Activo, N.º 4361; Raúl Muscar, Activo, N.º 4362; Daniel Etcheverry, Suscriptor, N.º 4363; Enrique Pedro Etcheverry, Suscriptor, N.º 4364, Pedro Carriquiry, Activo N.º 4365, reincorporado, presentados por los señores Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena.

—Se levantó la sesión a las 11 p. m.

ACTA N.º 815

Sesión del 12 de Setiembre de 1933

Preside el señor don Juan Harambure Tissler.

Asisten los miembros siguientes: Luis San Martín, Domingo Carricart, Juan José Villamonte, Francisco Villanueva, Domingo Aiscar, Pedro Jaureguiberry, José Mariezcurrena, Dr. Rodolfo Gorriti, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 21 y 30, se declaró abierta la sesión.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 814.

Excusó su inasistencia el Sr. Presidente.

—Se declaran incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 4358 al 4365, inclusive.

—El Secretario General informó que el señor D. Fermín Montenegro le había pedido informara al Consejo, que abandonaría la sede social y el cargo que desempeñaba, el viernes o sábado de la presente semana. Designanse a los señores Harambure Tissler, Dr. Gorriti y San Martín para que reciban las llaves, una vez que el señor Montenegro deje la casa.

—Fueron autorizados estos pagos, a J. Friderich, \$ 75.00; Aviso del señor Alonso, "El Día", \$ 4.00.

—Se consideró el informe acerca de la proposición presentada en la sesión anterior por la Comisión Directiva del Centro "Euskaro Español", que propone celebrar las fiestas, apremiado con "Euskal Erria", sobre las fiestas, aprobándose lo propuesto, que dice así:

1.º) Se declara que los festivales mensuales del Centro "Euskaro Español" se celebrarán el primer domingo de cada mes.

2.º) Se declara que los festivales mensuales de "Euskal Erria", se celebrarán el segundo domingo de cada mes.

3.º) Los demás días del mes, domingos y fiestas, son consideradas fechas libres, de manera que pueden ser tomadas por cualquiera o ambas Instituciones, no existiendo convención contraria, pactada al efecto.

4.º) La fiesta anual de "Euskal Erria", que generalmente se efectúa en la segunda quincena del mes de Abril de cada año, será respetada por el Centro "Euskaro Español" y, a la vez, la fiesta anual que celebra el Centro Euskaro Español, en la segunda quincena de Octubre de cada año, lo será igualmente por la Institución "Euskal Erria". Ambas Instituciones, con la debida antelación, se comunicarán las fechas en que resuelvan efectuarlas.

5.º) Las fechas del Primero y Segundo domingo de cada mes son susceptibles de modificación; podrán serlo por la concurrencia de circunstancias especialísimas, pero cada caso será objeto de convenciones pactadas al efecto.

Lo que se hará conocer a la Comisión Directiva del Centro "Euskaro Español", a los efectos consiguientes, reiterándole los fraternos sentimientos de "Euskal Erria".

—Fueron propuestos como socios:

Julio César Tancredi, Cooperador, N.º 4366, presentado por los señores José Mariezcurrena y Manuel Mujica.

Alfredo Lens Verde, Cooperador, N.º 4367, por José Mariezcurrena y H. Ricón

Juan Adolfo Abellá, Cooperador, N.º 4368, por C. M. Salzar y A. Salzar

Se mandó una nota de condolencia al señor Fermín Zabaleta (hijo).

Se levantó la sesión a las 10 y 40 p. m.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 515

Sesión del 9 de Setiembre de 1933

Preside la señora Juliana U. de West.

Asisten los miembros siguientes: Francisca S. de Malmó, Joaquina E. de Suquillide, Elcira Irigoin, Victoria E. de Saldías, Antonia U. de Salvartía, Ramón Iraizoz, Dr. Francisco Cortabarría, José Lizarraga, Martín José Mariezcurrena, Dionisio Garmendia, Martín Urrutia y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

A las 17, se declaró abierta la sesión.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior.

—Fueron tratados puntos relacionados con la protección a los pobres.

—Se consideraron asuntos sobre el funeral del 20 del corriente Setiembre y se resolvió publicar dos avisos a 2 columnas, invitando a los socios para este acto, en la "Tribuna Popular" y "El Diario" del 19 de Setiembre.

Tratáronse asuntos de carácter interno

—Fueron propuestas las siguientes socias:

Aurelia Etcheandia, (Ruben 13, Maivín), presentada por A. P. Parrabère.

Elena Etchebarse de Peluffo, (Paysandú, 1914), por Juliana U. de West y Francisca S. de Malmó.

Se levantó la sesión a las 18.

Administración de la Revista "Euskal Erria"- Agosto de 1933

D E B E		H A B E R	
De Tesorería.	\$ 90 00	Pagado a Manuel Iglesias	\$ 130 00
		A. P. Parrabère, redacción	" 20 00
De D. Juan Aroteharen, Cobranza	" 85 70	Correspondencia, Porte Pago y estampillas	" 7 30
		Anticipo Mujica	" 2 70
		Juan Aroteharen, comisiones	" 5 20
		Saldo a Setiembre	" 10 50
Suma	\$ 175 70	Suma	\$ 175 70

M. Mujica

Administrador.

Balance de la Caja de "Euskal Erria" correspondiente al mes de Agosto de 1933 (Ejercicio 1933 - 34)

INGRESOS

A SALDO DEL MES ANTERIOR			
A FONDOS PARA BENEFICENCIA		\$ 407.81	
Recibido de la Sra. Teresa B. de Yéregui	\$ 10.00		
Recibido de la Comisión de Señoras	122.00		
A TERRENO EN MALVIN			
Recibido de los Hermanos Barros Agosto 1933	72.00		
A CUOTAS A COBRAR			
Recibido del Recaudador D. Juan Arotcharen	802.00	\$ 1.006.00	\$ 1.413.81

EGRESOS

POR INTERESES: (Empréstito Interno)			
Comprob. especial Pagado a José Lizarraga, v. 28 Agosto 1933	\$ 15.00		
" " Eulogio Arin, vence 26 Ag. 1933	15.00		
" " Esteban Salaberry v. 15 Agosto 1933	15.00		
" " Francisco Donagaray v. 26 Ag. 1933	15.00	\$ 60.00	
POR TERRENO EN MALVIN			
Comprobante esp. Contribución, 2.º semestre 1933, Padrones (Planilla) 61.487 y 61.494, con imp. Rambla Costanera	\$ 92.65	\$ 92.65	
POR FONDOS PARA BENEFICENCIA			
Comprobante esp. : Sepelio Srta. Marcel Sarry, Com. Miramonte	\$ 25.00		
" N.º 55 a Comisión Socorros Delegado Pcia. Repca.	15.00		
" esp. Distribuido a los pobres	113.00		
" " 10 o/o comisión cobranza sobre \$ 122.00	12.20	\$ 165.20	
POR FIESTAS SOCIALES			
Comprobante N.º 56 a M. Saéz, traída de sillas	\$ 6.00		
" " 57 a J. Garmendia, alpargatas	18.00		
" " 58 a Friderick, orquesta	35.00		
" " 59 a " música reuniones 13 y 27 Agosto	14.00		
" " 62 a Antonio Duró, fotos fiesta 6 de Agosto	12.00		
" " 62 a José Garmendia, rondalla	18.00		
" " 70 a Luis J. Costa, género fiestas	33.12		
" " 77 a Eugenio Arin, varios de la fiesta	18.42	\$ 151.54	
POR FOMENTO DEPORTE DE LA PELOTA			
Comprobante N.º 59 a F. Montenegro, adiciones según detalle	\$ 6.50	\$ 6.50	
POR GASTOS GENERALES			
Comprobante N.º 60 a J. de Chiara, placa del Señor Leonis	\$ 120.00		
" " 61 por impuestos	8.10		
" " 64 a F. Montenegro, administración sede	40.00		
" " 65 a Tomás Mujica, dirección coros	20.00		
" " 66 Gastos varios del mes	9.11		
" " 67 Secretaría, a A. P. Parrabère	95.00		
" " 71 a Campiglia y Carril, reproducciones	12.89		
" " 72 a " " " " " "	0.90		
" " 73 a Rodolfo Picardo, encuadernaciones	13.00		
" " 74 a Mosca Hnos., carpetas archivo	2.80		
" " 75 a O. Condes, letra máquina "A"	1.20		
" " 76 a Tarino Hnos. coronas de flores a Señores Alonso y Lizarazú	40.00	\$ 365.00	
POR PROPAGANDA			
Comprob. especial Entregado al Administrador de la Revista	\$ 90.00	\$ 90.00	
POR AMORTIZACION SUELDO PABELLON MALVIN			
Comprobante N.º 68 Sueldo al Sr. Eugenio Arin	\$ 40.00	\$ 40.00	
POR COMISIONES			
Comprobante N.º 69 Pagado a J. Arotcharen 7 o/o a \$ 802.00 cobranza de Agosto de 1933	\$ 56.14	\$ 56.14	\$ 1.020.43
Por saldo que pasa al 1.º de Set. de 1933			\$ 384.38

V.º B.º
Francisco Gohi,
Presidente

José Marietxeurrena,
Tesorero

Rodolfo Gorriti,
Secretario.

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS		AGOSTO DE 1933	MOVIMIENTO DE VALORES				
SOCIOS ANUALES	SOCIOS MENSUALES	DESCRIPCION	INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	GANANCIAS Y PERDIDAS Y CARNETS	REINCORPORADOS
67	784	<i>Existencia en 31 de Agosto de 1933</i>					
		Impagos atrasados según lista 476	2.00	562.00	204.00	9.00	—
		Recibos hechos s/lista N.º 477		784.00	48.00		
	24	Recibos hechos s/lista N.º 478	22.00	24.00		3.00	
		(Las matrículas 4352 y 4347, son Reincorporadas)					
67	808	<i>Impagos en este mes de Agosto de 1933.</i>	24.00	1.370.00	252.00	12.00	
			6.00	491.00	204.00	12.00	
			18.00	879.00	048.00	00.00	
1	21	De socios eliminados, del N.º 2655 al 2678 (22 socios)		131.00	12.00		
66	787	<i>Existencia de socios para el 1.º de Setiembre de 1933</i>					
			RESUMEN				
			00.00				
			36.00				
			748.00				
			18.00				

Efectivo recibido del cobrador s/Caja . . \$ 802.00

Arnaldo Teodoro Jaramilla
 Secretario General

LOCAL PROPIO
DANTE N.º 2179 y 2187

CASA JOSE ROSSI DOASSANS ROSSI & Cia.

AUTOMÓVILES DE REMISE
SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

ESCRITORIO
MERCEDES 864

TELÉFONOS
LA URUGUAYA 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117



Boinas de Vasco

Legítimas en todas
sus calidades y
colores

ARLÓ & Cia.

25 de Agosto 467 esq. Misiones Montevideo

"CASA RAMOS"

Taller de tejidos invisibles, zurcido,
Lavados, Planchados y dar vuelta
— trajes. Se remallan medias. —

18 DE JULIO 1510 - Tel. 2546 Colonia
Sucursal: DURAZNO 1288 Montevideo

MARMOLES Y GRANITOS

Zócalos, Frisos, Pisos, Estufas, Monumentos,
Panteones, Nichos, Placas mármol y bronce.
Jardineras para flores. MOSTRADORES.

LAVIERE VITACCA e Hijos

2276 DANTE CASI PATRIA

BOMBONES \$ 1.20 EL KILO
MASITAS y SANDWICHES el ciento \$ 1.80

Confitería TAURINO

y SUCURSAL

Casa Central y Talleres de Elaboración
1615 Ad. 18 de Julio 1619

Sucursal: en la Galería del Palacio Salvo
Teléfonos: La Urug. 1000 Cerdón y Coop.

**VACUNAS
SIVORI**
CONTRA EL
**CARBUNCLO
Y
LA MANCHA**
SON LAS MEJORES
VACUNAS SIVORI
SUCURSAL MONTEVIDEO
MISIONES 1408 (4º Piso)

Por pedidos e informes dirigirse a:
Dr. RAUL P. CARDONNET Médico Veterinario

NOVIOS...
LAS ÚLTIMAS
NOVEDADES EN
Ajaces
PARA NOVIAS
LAS HALLARÁN
EN LA
PUNTLERÍA
"EL HOCAR"
18 DE JULIO 1950

Repare los **Frenos** de su automóvil
GARANTIA ABSOLUTA

Lima 1316 al 24

Aguerrondo & Roba

Valentín

Julio

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333
Tel. La Urug. 909-Central

MARIEZGURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto
Tel. La Urug. 1139, Cerdón

MONTEVIDEO

VERMOUTH

OYAMA

ES EL MEJOR

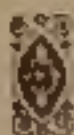
RODOLFO GORRITI

DENTISTA

HA TRASLADADO SU CONSULTORIO A LA CALLE
YI 1423 ENTRE COLONIA Y MERCEDES
T. U. 160 CORDON MONTEVIDEO

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ
SARANDÍ, 444 - De 9 a 11



Nuestros asociados tienen derecho a usar
gratuitamente, este servicio. Para ello,
deben presentar el recibo del mes corriente
o el anual.

NAVIFRANCE

COMPANIA FRANCO SUD-AMERICANA
DE COMERCIO MARITIMO S. A.

DE MONTEVIDEO AL PAIS VASCO

por los vapores de las Compañías
SUD-ATLANTIQUE
CHARGEURS REUNIS

MASSILIA

GROIX-JAMAIQUE-KERGUELEN-LIPARI
AURIGNY-BELLE-ISLE-EUBEE

POR INFORMES:

25 de Mayo 350, esq. Solís

Teléfonos: Central 1187
y Cooperativa